



DE	Kurzanleitung
EN	Quick guide
FR	Guide abrégé
NL	Korte handleiding
IT	Guida breve
DA	Kort vejledning
SW	Snabbguide

WaveNet Lock- Node (SH 3062)

SR21.020300

29.11.2019

Simons  **Voss**
technologies

deutsch	3
english	19
français	34
nederlands	51
italiano	67
dansk	84
svensk.....	100

1. Allgemeine Sicherheitshinweise

Signalwort (ANSI Z535.6)	Mögliche unmittelbare Auswirkungen bei Nichtbeachtung
Gefahr	Tod oder schwere Verletzung (wahrscheinlich)
Warnung	Tod oder schwere Verletzung (möglich, aber unwahrscheinlich)
Vorsicht	Leichte Verletzung
Achtung	Sachschäden oder Fehlfunktionen
Hinweis	Geringe oder keine



WARNUNG

Versperrter Zugang

Durch fehlerhaft montierte und/oder programmierte Komponenten kann der Zutritt durch eine Tür versperrt bleiben. Für Folgen eines versperrten Zutritts wie Zugang zu verletzten oder gefährdeten Personen, Sachschäden oder anderen Schäden

haftet die SimonsVoss Technologies GmbH nicht!



WARNUNG

Versperrter Zugang durch Manipulation des Produkts

Wenn Sie das Produkt eigenmächtig verändern, dann können Fehlfunktionen auftreten und der Zugang durch eine Tür versperrt werden.

- Verändern Sie das Produkt nur bei Bedarf und nur in der Dokumentation beschriebenen Art und Weise.

ACHTUNG

Beschädigung durch elektrostatische Entladung (ESD)

Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können.

1. Verwenden Sie ESD-gerechte Arbeitsmaterialien (z.B. Erdungsarmband).
2. Erden Sie sich vor Arbeiten, bei denen Sie mit der Elektronik in Kontakt kommen könnten. Fassen Sie dazu geerdete metallische Oberflächen an (z.B. Türzargen, Wasserrohre oder Heizungsventile).

ACHTUNG**Beschädigung durch Öle, Fette, Farben und Säuren**

Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch Flüssigkeiten aller Art beschädigt werden können.

- Halten Sie Öle, Fette, Farben und Säuren vom Produkt fern.

ACHTUNG**Beschädigung durch aggressive Reinigungsmittel**

Die Oberfläche dieses Produkts kann durch ungeeignete Reinigungsmittel beschädigt werden.

- Verwenden Sie ausschließlich Reinigungsmittel, die für Kunststoff- bzw. Metalloberflächen geeignet sind.

ACHTUNG**Beschädigung durch mechanische Einwirkung**

Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch mechanische Einwirkung aller Art beschädigt werden können.

1. Vermeiden Sie das Anfassen der Elektronik.
2. Vermeiden Sie sonstige mechanische Einwirkungen auf

die Elektronik.

ACHTUNG

Beschädigung durch Verpolung

Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch die Verpolung der Spannungsquelle beschädigt werden können.

- ❖ Verpolen Sie die Spannungsquelle nicht (Batterien bzw. Netzteile).

ACHTUNG

Störung des Betriebs durch Funkstörung

Dieses Produkt kann unter Umständen durch elektromagnetische oder magnetische Störungen beeinflusst werden.

- ❖ Montieren bzw. platzieren Sie das Produkt nicht unmittelbar neben Geräten, die elektromagnetische oder magnetische Störungen verursachen können (Schaltnetzteile!).

ACHTUNG

Störung der Kommunikation durch metallische Oberflächen

Dieses Produkt kommuniziert drahtlos. Metallische Oberflä-

chen können die Reichweite des Produkts erheblich reduzieren.

- Montieren bzw. platzieren Sie das Produkt nicht auf oder in der Nähe von metallischen Oberflächen.



HINWEIS

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

SimonsVoss-Produkte sind ausschließlich für das Öffnen und Schließen von Türen und vergleichbaren Gegenständen bestimmt.

- Verwenden Sie SimonsVoss-Produkte nicht für andere Zwecke.



HINWEIS

Qualifikationen erforderlich

Die Installation und Inbetriebnahme setzt Fachkenntnisse voraus.

- Nur geschultes Fachpersonal darf das Produkt installieren und in Betrieb nehmen.



HINWEIS

Änderungen bzw. technische Weiterentwicklungen

können nicht ausgeschlossen und ohne Ankündigung umgesetzt werden.



HINWEIS

Die deutsche Sprachfassung ist die Originalbetriebsanleitung. Andere Sprachen (Abfassung in der Vertragssprache) sind Übersetzungen der Originalbetriebsanleitung.



HINWEIS

Lesen Sie alle Anweisungen zur Installation, zum Einbau und zur Inbetriebnahme und befolgen Sie diese. Geben Sie diese Anweisungen und jegliche Anweisungen zur Wartung an den Benutzer weiter.

2. Produktspezifische Sicherheitshinweise

ACHTUNG

Fehlfunktionen durch beschädigte Anschlussleitung

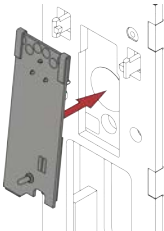
Eine beschädigte Anschlussleitung kann möglicherweise das Signal nicht mehr korrekt übertragen. Es kann zu Funkti-

onsfehlern kommen.

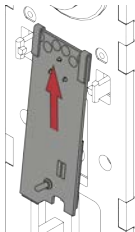
1. Beschädigen Sie die Anschlussleitung nicht.
2. Wenn die Abdeckungen sich schwergängig aufsetzen lassen, prüfen Sie die Position des LockNodes.

3. Einbau

- ✓ Abdeckung und Inlay des SmartHandle demontiert (siehe Kurzanleitung oder Handbuch des SmartHandle).
 - ✓ Erdung durchgeführt (z.B. an Heizkörper)
1. Setzen Sie den LockNode wie gezeigt auf die Platte der Unterbaugruppe des SmartHandles.



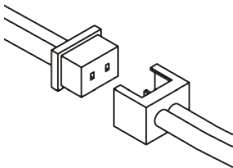
2. Schieben Sie den LockNode bis zum Anschlag in Pfeilrichtung.



↳ LockNode liegt flächig auf der Unterbaugruppe.

3. Verbinden Sie die Anschlussleitung des LockNodes mit

der Anschlussleitung des SmartHandles.



↳ SmartHandle piept und blinkt 4x rot.

4. Verstauen Sie überschüssiges Anschlusskabel in der Unterbaugruppe des SmartHandles.

ACHTUNG

Fehlfunktion durch Witterungseinflüsse

Die Steckverbindungen sind auch in der WP-Variante nicht spritzwassergeschützt. Wenn Feuchtigkeit an die Kontakte gelangt, dann kann die Datenübertragung gestört werden.

- ❑ Verstauen Sie die Steckverbindungen der Kabel im In-

nenbereich des SmartHandles.

5. Setzen Sie Cover und Inlay des SmartHandles wieder auf (siehe Kurzanleitung oder Handbuch des SmartHandles).

Die goldfarbene Metallklammer auf dem LockNode verbindet den LockNode mechanisch und elektrisch (Pluspol) mit dem SmartHandle. Wenn Sie Abdeckung und Inlay wieder montiert haben, dann kontaktiert der federgelagerte Metallstift das Inlay (das Inlay dient dann als Antenne).

Hinweis für SmartIntego-Nutzer

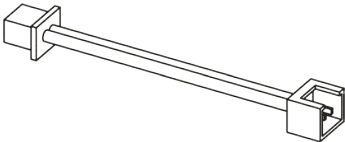
SimonsVoss empfiehlt die folgende Vorgehensweise:

1. Entfernen Sie den vorhandenen LockNode.
 2. Montieren Sie wie beschrieben den neuen LockNode.
 3. Öffnen Sie den SmartIntego-Manager.
 4. Wählen Sie  Ersetzen mit Chip-ID.
 5. Geben Sie die neue Chip-ID ein.
 6. Führen Sie die Programmierung im SmartIntego-Tool durch.
 7. Importieren Sie ggfs. in das Integratorsystem.
 8. Aktualisieren Sie die Dokumentation (Einbauplan).
- ↳ LockNode ist ersetzt. Verwenden Sie den alten LockNode nicht mehr.

3.1. Adapterkabel SO

Der Einbau des LockNodes in folgende Varianten des SmartHandle Scandinavian Oval erfordert ein im Lieferumfang enthaltenes Adapterkabel:

- SHB****051***3**
- SHB****961***3**
- SHE****051***3**



Dieses Adapterkabel verbindet den LockNode auf der Außenseite des Beschlags mit der Elektronik auf der Innenseite des Beschlags.

ACHTUNG

Fehlfunktion durch Feuchtigkeit

Das Adapterkabel ist nicht für den Einsatz in feuchten Um-

gebungen geeignet.

- ❑ Verwenden Sie das Adapterkabel nicht für die WP-Ausführungen der genannten SmartHandles.

4. Technische Daten

Maße	45 mm × 17 mm × 12 mm
Stromversorgung	3 V _{DC} (Batterien des SmartHandles)
Betriebsstrom	Standby (ohne Datenübertragung): ca. 6 µA
	Aktiv (mit Datenübertragung): ca. 30 mA
Sensitivität	-95 dBm
Batterielebensdauer	<ul style="list-style-type: none">❑ Bis zu 5 Jahre Standby oder❑ bis zu 150000 Schließvorgänge
Reichweite	Bis zu 30 m (umgebungsabhängig)

Umgebungsbedingungen	-15 °C bis +50 °C (Bei -15°C steht noch 45% der Batteriekapazität bei Raumtemperatur zur Verfügung.)
	Wetterfeste Ausführung (.WP) verfügbar

Funkemissionen

SRD (WaveNet)	868,000 MHz - 868,600 MHz	<25 mW ERP
---------------	------------------------------	------------

Es liegen keine geografischen Beschränkungen innerhalb der EU vor.

5. Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die SimonsVoss Technologies GmbH, dass der Artikel WN(M).LN.I.SH(.WP)/SI.LN.I.SH(.WP) folgenden Richtlinien entspricht:

- ❑ 2014/53/EU "Funkanlagen"
- ❑ 2014/30/EU "EMV"
- ❑ 2011/65/EU "RoHS"
- ❑ 2012/19/EU "WEEE"

■ sowie der Verordnung (EG) 1907/2006 "REACH"

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html>.



6. Hilfe und weitere Informationen

Infomaterial/Dokumente

Detaillierte Informationen zum Betrieb und zur Konfiguration sowie weitere Dokumente finden Sie auf der SimonsVoss-Homepage im Downloadbereich unter Dokumente (<https://www.simons-voss.com/de/downloads/dokumente.html>).

Anleitungen

Detaillierte Informationen zum Betrieb und zur Konfiguration finden Sie im Internet auf unserer Homepage unter www.smartintego.com.

Konformitätserklärungen und Zertifikate

Konformitätserklärungen und Zertifikate zu diesem Produkt finden Sie auf der SimonsVoss-Homepage im Zertifikatsbereich (<https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html>).

Informationen zur Entsorgung

- ❑ Entsorgen Sie das Gerät (WN(M).LN.I.SH(.WP)/SI.LN.I.SH(.WP)) nicht mit dem Hausmüll, sondern gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU bei einer kommunalen Sammelstelle für Elektro-Sonderabfälle.
- ❑ Recyceln Sie defekte oder verbrauchte Batterien gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG.
- ❑ Beachten Sie örtliche Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von Batterien.
- ❑ Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Hotline

Bei technischen Fragen hilft Ihnen die SimonsVoss Service-Hotline unter +49 (0) 89 99 228 333 (Anruf in das deutsche Festnetz, Kosten variieren je nach Anbieter).

E-Mail

Sie möchten uns lieber eine E-Mail schreiben?

support@simons-voss.com (System 3060, MobileKey)
si-support@simons-voss.com (SmartIntego)

SimonsVoss Technologies GmbH
FeringasträÙe 4
85774 Unterföhring
Deutschland

1. General safety instructions

Signal word (ANSI Z535.6)	Possible immediate effects of non-compliance
DANGER	Death or serious injury (likely)
WARNING	Death or serious injury (possible, but unlikely)
CAUTION	Minor injury
IMPORTANT	Property damage or malfunction
NOTE	Low or none



WARNING

Blocked access

Access through a door may stay blocked due to incorrectly fitted and/or incorrectly programmed components. SimonsVoss Technologies GmbH is not liable for the consequences of blocked access such as access to injured or endangered persons, material damage or other damage!

**WARNING****Blocked access through manipulation of the product**

If you change the product on your own, malfunctions can occur and access through a door can be blocked.

- ❖ Modify the product only when needed and only in the manner described in the documentation.

IMPORTANT**Damage resulting from electrostatic discharge (ESD)**

This product contains electronic components that may be damaged by electrostatic discharges.

1. Use ESD-compliant working materials (e.g. Grounding strap).
2. Ground yourself before carrying out any work that could bring you into contact with the electronics. For this purpose, touch earthed metallic surfaces (e.g. door frames, water pipes or heating valves).

IMPORTANT**Damage resulting from liquids**

This product contains electronic components that may be damaged by liquids of any kind.

- ❖ Keep liquids away from the electronics.

IMPORTANT**Damage resulting from aggressive cleaning agents**

The surface of this product may be damaged as a result of the use of unsuitable cleaning agents.

- ❖ Only use cleaning agents that are suitable for plastic or metal surfaces.

IMPORTANT**Damage as a result of mechanical impact**

This product contains electronic components that may be damaged by mechanical impacts of any kind.

1. Avoid touching the electronics.
2. Avoid other mechanical influences on the electronics.

IMPORTANT**Damage due to polarity reversal**

This product contains electronic components that may be damaged by reverse polarity of the power source.

- ❑ Do not reverse the polarity of the voltage source (batteries or mains adapters).

IMPORTANT**Operational malfunction due to radio interference**

This product may be affected by electromagnetic or magnetic interference.

- ❑ Do not mount or place the product directly next to devices that could cause electromagnetic or magnetic interference (switching power supplies!).

IMPORTANT**Communication interference due to metallic surfaces**

This product communicates wirelessly. Metallic surfaces can greatly reduce the range of the product.

- ❑ Do not mount or place the product on or near metallic surfaces.

**NOTE****Intended use**

SimonsVoss-products are designed exclusively for opening and closing doors and similar objects.

- ❑ Do not use SimonsVoss products for any other purposes.

**NOTE****Qualifications required**

The installation and commissioning requires specialized knowledge.

- ❑ Only trained personnel may install and commission the product.

**NOTE**

Modifications or further technical developments cannot be excluded and may be implemented without notice.

**NOTE**

The German language version is the original instruc-

tion manual. Other languages (drafting in the contract language) are translations of the original instructions.

**NOTE**

Read and follow all installation, installation, and commissioning instructions. Pass these instructions and any maintenance instructions to the user.

2. Important

IMPORTANT**Malfunctions due to damaged connecting cable**

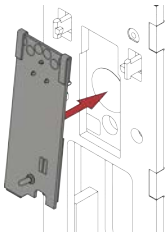
A damaged connecting cable may no longer be able to transmit the signal correctly. Functional errors may occur.

1. Do not damage the connecting cable.
2. If the covers are difficult to put on, check the position of the LockNode.

3. Installation

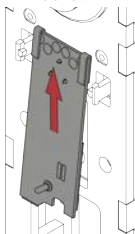
- ✓ SmartHandle cover and inlay removed (see Quick Start Guide or SmartHandle manual).
- ✓ Grounding completed (e.g. on radiator)

1. Place the LockNode on the plate of the SmartHandle subassembly as shown.



2. Push the LockNode as far as it will go in the direction of

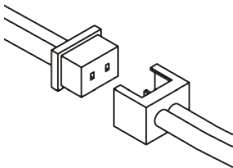
the arrow.



↳ LockNode lies flat on the subassembly.

3. Connect the connecting cable of the LockNode with the

connecting cable of the SmartHandle.



↳ SmartHandle beeps and flashes red 4 times.

4. Store excess connection cable in the SmartHandle sub-assembly.

IMPORTANT

Malfunction due to weather influences

Even in the WP version, the plug connections are not splash-proof. If moisture reaches the contacts, data transmission may be disturbed.

- ❑ Store the cable connectors in the inside area of the


SmartHandle.

5. Replace the cover and inlay of the SmartHandle (see Quick Start Guide or SmartHandle Manual).

The gold-coloured metal clip on the LockNode connects the LockNode mechanically and electrically (positive pole) with the SmartHandle. When you have mounted the cover and inlay again, the spring-loaded metal pin contacts the inlay (the inlay then acts as an antenna).

Information for SmartIntego users

SimonsVoss recommends the following procedure:

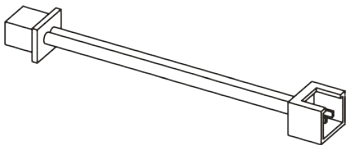
1. Remove the existing LockNode.
 2. Mount the new LockNode as described.
 3. Open the SmartIntego Manager.
 4. Select  Replace with Chip ID.
 5. Enter the new chip ID.
 6. Carry out programming in the SmartIntego tool.
 7. If necessary, import into the integrator system.
 8. Update the documentation (installation plan).
- ↳ LockNode is replaced. Do not use the old LockNode anymore.

3.1. Adapter cable SO

The installation of the LockNode in the following versions of

the SmartHandle Scandinavian Oval requires an adapter cable included in the scope of delivery:

- SHB****051***3**
- SHB****961***3**
- SHE****051***3**



This adapter cable connects the LockNode on the outside of the fitting with the electronics on the inside of the fitting.

IMPORTANT

Malfunction due to moisture

The adapter cable is not suitable for use in humid environments.

- Do not use the adapter cable for the WP versions of the SmartHandles mentioned.

4. Technical specifications

Dimensions	45 mm × 17 mm × 12 mm
Power supply	3 V _{DC} (batteries of SmartHandles)
Operating current	Standby (without data transmission): approx. 6 µA
	Active (with data transmission): approx. 30 mA
Sensitivity	-95 dBm
Battery life	<ul style="list-style-type: none">■ Up to 5 years standby or■ up to 150000 closing operations
Read range	Up to 30 m (depending on environment)
Ambient conditions	-15 °C to +50 °C (At -15°C, 45% of the battery capacity is still available at room temperature.)
	Weatherproof version (.WP) available

Radio emissions

SRD (WaveNet)	868.000 MHz - 868.600 MHz	<25 mW ERP
---------------	------------------------------	------------

There are no geographical restrictions within the EU.

5. Declaration of conformity

The company SimonsVoss Technologies GmbH hereby declares that article WN(M).LN.I.SH(.WP)/SI.LN.I.SH(.WP) complies with the following guidelines:

- ❑ 2014/53/EU "Radio equipment"
- ❑ 2014/30/EU "EMC"
- ❑ 2011/65/EU "RoHS"
- ❑ 2012/19/EU "WEEE"
- ❑ and regulation (EG) 1907/2006 "REACH"

The full text of the EU Declaration of conformity is available at the following internet address: <https://www.simonsvoss.com/en/certificates.html>.



6. Help and other information

Information material/documents

You will find detailed information on operation and configuration and other documents under Informative material/ Documents in the Download section on the SimonsVoss website (<https://www.simons-voss.com/en/downloads/documents.html>).

Instruction manuals

You will find detailed information on operation and configuration online on our homepage at www.smartintego.com.

Declarations of conformity

You will find declarations of conformity for this product in the Certificate section on the SimonsVoss website (<https://www.simons-voss.com/en/certificates.html>).

Information on disposal

- ❖ Do not dispose the device (WN(M).LN.I.SH(.WP)/ SI.LN.I.SH(.WP)) in the household waste. Dispose of it at a collection point for electronic waste as per European Directive 2012/19/EU.
- ❖ Recycle defective or used batteries in line with European Directive 2006/66/EC.
- ❖ Observe local regulations on separate disposal of batteries.

- Take the packaging to an environmentally responsible recycling point.



Hotline

If you have any questions, the SimonsVoss Service Hotline will be happy to help you on +49 (0)89 99 228 333 (German fixed network; call charges vary depending on the operator).

Email

You may prefer to send us an email.

support@simons-voss.com (System 3060, MobileKey)

si-support@simons-voss.com (SmartIntego)

SimonsVoss Technologies GmbH

Feringastrasse 4

85774 Unterföhring

Germany

1. Consignes de sécurité générales

Mot indicateur (ANSI Z535.6)	Effets immédiats possibles du non-respect
DANGER	Mort ou blessure grave (probable)
AVERTISSEMENT	Mort ou blessure grave (possible, mais improbable)
ATTENTION	Blessure légère
ATTENTION	Dommages matériels ou dysfonctionnements
REMARQUE	Peu ou pas



AVERTISSEMENT

Accès bloqué

Toute erreur de montage et/ou de programmation d'un composant peut bloquer l'accès par une porte. La société SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité quant aux conséquences d'un accès bloqué, par exemple, accès pour les personnes blessées ou en danger, dommages maté-

riels ou autres dommages !



AVERTISSEMENT

Accès bloqué par la manipulation du produit

Si vous modifiez vous-même le produit, des dysfonctionnements peuvent se produire et l'accès peut être bloqué par une porte.

- ❑ Ne changer le produit que lorsque cela est nécessaire et de la manière décrite dans la documentation.

ATTENTION

Endommagement lié à une décharge électrostatique (DES)

Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par des décharges électrostatiques.

1. Utilisez du matériel de travail adapté à la DES (par ex. un bracelet de mise à la terre).
2. Reliez-vous à la terre avant de commencer les travaux pendant lesquels vous pouvez être en contact avec le système électronique. Saisissez pour cela des surfaces métalliques mises à la terre (par ex. huisseries de porte,

conduites d'eau ou vannes de chauffage).

ATTENTION

Endommagement lié à des liquides

Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par tout type de liquide.

- Tenez les liquides à l'écart du système électronique.

ATTENTION

Endommagement lié à des nettoyeurs agressifs

La surface de ce produit peut être endommagée par des nettoyeurs inappropriés.

- Utilisez exclusivement des nettoyeurs adaptés aux surfaces plastiques ou métalliques.

ATTENTION

Endommagement lié à une action mécanique

Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par une action mécanique quelconque.

1. Évitez de toucher le système électronique.
2. Évitez toute autre action mécanique sur le système élec-

tronique.

ATTENTION

Endommagement lié à une inversion de polarité

Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par une inversion de polarité de la source de tension.

- ❖ N'inversez pas la polarité de la source de tension (piles ou blocs d'alimentation).

ATTENTION

Défaillance du fonctionnement liée à une perturbation radioélectrique

Dans certaines circonstances, ce produit peut être entravé par des perturbations électromagnétiques.

- ❖ Ne placez pas le produit à proximité immédiate d'appareils pouvant générer des perturbations électromagnétiques (alimentations à découpage !).

ATTENTION

Défaillance de la communication liée à des surfaces mé-

alliques

Ce produit communique sans fil. Les surfaces métalliques peuvent réduire considérablement le rayon d'action du produit.

- ❖ Ne placez pas le produit sur des surfaces métalliques.



REMARQUE

Utilisation conforme aux dispositions

Les produits SimonsVoss sont exclusivement destinés à l'ouverture et la fermeture de portes et d'objets similaires.

- ❖ N'utilisez pas les produits SimonsVoss à d'autres fins.



REMARQUE

Qualifications requises

L'installation et la mise en service nécessitent des connaissances spécialisées.

- ❖ Seul le personnel qualifié peut installer et mettre en service le produit.

**REMARQUE**

Les modifications et nouveaux développements techniques ne peuvent pas être exclus et peuvent être mis en œuvre sans préavis.

**REMARQUE**

La version allemande est le manuel d'instruction original. Les autres langues (rédaction dans la langue du contrat) sont des traductions des instructions originales.

**REMARQUE**

Lisez et suivez toutes les instructions d'installation, d'installation et de mise en service. Transmettez ces instructions et toutes les instructions de maintenance à l'utilisateur.

2. Remarques

ATTENTION

Dysfonctionnements dus à un câble de raccordement endommagé

Un câble de raccordement endommagé peut ne pas être

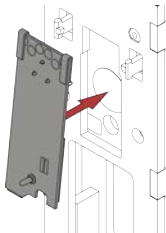
capable de transmettre le signal correctement. Il peut en découler des dysfonctionnements.

1. N'endommagez pas le câble de raccordement.
 2. Si les couvercles deviennent difficiles à mettre en place, vérifiez la position du LockNode.
-

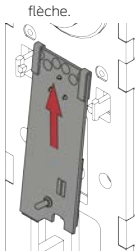
3. Montage

- ✓ Couvercle et incrustation de la SmartHandle démontés (voir la notice d'utilisation courte ou le manuel de la SmartHandle).
 - ✓ Mise à la terre effectuée (par exemple, au corps de chauffe)
1. Placez le LockNode comme l'indique la plaque du sous-

module de la SmartHandle.



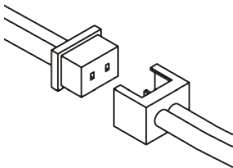
2. Poussez le LockNode jusqu'en butée dans le sens de la



↳ Le LockNode repose à plat sur le sous-module.

3. Raccordez le câble de raccordement du LockNode avec

celui de la SmartHandle.



- ↳ La SmartHandle émet un bip et clignote 4 fois en rouge.
4. Rangez l'excès de câble de raccordement dans le sous-module de la SmartHandle.

ATTENTION

Dysfonctionnement dû aux intempéries

Les connexions enfichables ne sont pas protégées des éclaboussures, même dans la version WP. Si de l'humidité parvient jusqu'aux contacts, la transmission des données peut

être perturbée.


- Rangez les connexions enfichables des câbles à l'intérieur de la SmartHandle.
-

5. Remettez en place le couvercle et l'incrustation de la SmartHandle (voir la notice d'utilisation courte ou le manuel de la SmartHandle).

Le clip en métal de couleur dorée du LockNode raccorde le LockNode mécaniquement et électriquement (pôle plus) à la SmartHandle. Si vous avez remonté le couvercle et l'incrustation, la tige de métal à ressort entre en contact avec l'incrustation (cette dernière fait alors office d'antenne).

Note pour les utilisateurs de SmartIntego

SimonsVoss recommande la procédure suivante :

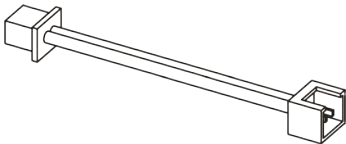
1. Supprimer le LockNode existant.
 2. Installez le nouveau LockNode comme décrit.
 3. Ouvrez le SmartIntego Manager.
 4. Sélectionnez  Replace with Chip ID.
 5. Entrez le nouvel ID de puce.
 6. Effectuer la programmation dans l'outil SmartIntego.
 7. Si nécessaire, l'importer dans le système intégrateur.
 8. Mettre à jour la documentation (plan d'installation).
- ↳ LockNode est remplacé. N'utilisez plus l'ancien

LockNode.

3.1. Câble d'adaptation SO

Le montage du LockNode dans les versions suivantes de la SmartHandle à profil scandinave nécessite le câble d'adaptation fourni :

- SHB****051***3**
- SHB****961***3**
- SHE****051***3**



Ce câble d'adaptation raccorde le LockNode situé à l'extérieur de la ferrure avec le système électronique situé à l'intérieur.

ATTENTION

Dysfonctionnement dû à l'humidité

Le câble d'adaptation ne convient pas à une utilisation en

environnements humides.

- ❑ N'utilisez pas le câble d'adaptation pour les versions WP de la SmartHandle mentionnée.

4. Caractéristiques techniques

Dimensions	45 mm × 17 mm × 12 mm
Alimentation en tension	3 V _{CC} (piles de la Smart-Handle)
Courant de service	Veille (sans transmission de données) : env. 6 µA
	Actif (avec transmission de données) : env. 30 mA
Sensibilité	-95 dBm
Durée de vie des piles	<ul style="list-style-type: none">❑ Jusqu'à 5 ans en veille ou❑ jusqu'à 150 000 processus de fermeture
Portée	Jusqu'à 30 m (selon l'environnement)

Conditions ambiantes	-15 °C à +50 °C (à -15 °C, 45 % de la capacité de pile à température ambiante restent disponibles.)
	Version résistante aux intempéries (.WP) disponible

Émissions de radio

SRD (WaveNet)	868,000 MHz - 868,600 MHz	<25 mW ERP
---------------	------------------------------	------------

Il n'y a pas de restrictions géographiques au sein de l'UE.

5. Déclaration de conformité

La société SimonsVoss Technologies GmbH déclare par la présente que l'article WN(M).LN.I.SH(.WP)/SI.LN.I.SH(.WP) est conforme aux directives suivantes

- 2014/53/EU "Dispositif de radio"
- 2014/30/EU "EMV"
- 2011/65/EU "RoHS"
- 2012/19/EU "WEEE"
- et le règlement (EG) 1907/2006 "REACH"

Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible à l'adresse Internet suivante : <https://www.simons-voss.com/fr/certificats.html>.



6. Aide et autres informations

Documentation/documents

Les informations détaillées concernant le fonctionnement et la configuration peuvent être consultées sur la page d'accueil de SimonsVoss dans la section téléchargements sous documentation (<https://www.simons-voss.com/fr/telechargements/documents.html>).

Instructions

Vous trouverez des informations détaillées concernant le fonctionnement et la configuration sur notre page d'accueil sous www.smartintego.com.

Déclarations de conformité

Les déclarations de conformité relatives à ce produit peuvent être consultées sur la page d'accueil SimonsVoss, dans la section certificats (<https://www.simons-voss.com/fr/certificats.html>).

Informations sur l'élimination

- ❑ Ne jetez pas l'appareil (WN(M).LN.I.SH(.WP)/SI.LN.I.SH(.WP)) avec vos ordures ménagères mais dans un point de collecte communal pour appareils électriques et appareils spéciaux conformément à la directive européenne 2012/19/UE.
- ❑ Recyclez les piles défectueuses ou usées conformément à la directive européenne 2006/66/CE.
- ❑ Veuillez tenir compte des dispositions locales applicables concernant la collecte séparée des piles.
- ❑ Recyclez l'emballage d'une manière écologique.

*Hotline*

En cas de questions techniques, contactez la Hotline SimonsVoss au +49 (0) 89 99 228 333 (appel vers le réseau fixe allemand, coût variable en fonction de l'opérateur).

E-Mail

Vous préférez nous envoyer un e-mail ?

support@simons-voss.com (Système 3060, MobileKey)
si-support@simons-voss.com (SmartIntego)

SimonsVoss Technologies GmbH
Feringastrasse 4
85774 Unterföhring
Allemagne

1. Algemene veiligheidsinstructies

Signaalwoord (ANSI Z535.6)	Mogelijke onmiddellijke gevolgen van niet-naleving
GEVAAR	Dood of ernstig letsel (waarschijnlijk)
WAARSCHUWING	Dood of ernstig letsel (mogelijk, maar onwaarschijnlijk)
VOORZICHTIG	Lichte verwonding
LET OP	Materiële schade of storing
OPMERKING	Laag of nee



WAARSCHUWING

Geblokkeerde toegang

Door foutief geïnstalleerde en/of geprogrammeerde componenten kan de doorgang door een deur geblokkeerd blijven. Voor gevolgen van een geblokkeerde toegang tot gewonden of personen in gevaar, materiële of andere schade, is SimonsVoss Technologies GmbH niet aansprakelijk.

**WAARSCHUWING****Geblokkeerde toegang als gevolg van manipulatie van het product**

Als u het product zelf wijzigt, kunnen er storingen optreden en kan de toegang worden geblokkeerd door een deur.

- Vervang het product alleen wanneer dat nodig is en op de manier die in de documentatie wordt beschreven.

LET OP**Beschadiging door elektrostatische ontlading (ESD)**

Dit product heeft elektronische componenten die kunnen worden beschadigd door een elektrostatische ontlading.

1. Maak gebruik van ESD-conforme materialen (bijv. aardingsarmband).
2. Zorg dat u geaard bent voor werkzaamheden waarbij u met de elektronica in contact kunt komen. Gebruik hiervoor gearde metalen oppervlakken (bijv. Deurposten, waterleidingen of verwarmingsbuizen).

LET OP**Beschadiging door vloeistoffen**

Dit product heeft elektronische componenten die kunnen worden beschadigd door elk type vloeistof.

- ❖ Houd vloeistoffen uit de buurt van de elektronica.

LET OP**Beschadiging door bijtende reinigingsmiddelen**

Het oppervlak van dit product kan worden beschadigd door ongeschikte reinigingsmiddelen.

- ❖ Maak uitsluitend gebruik van reinigingsmiddelen die geschikt zijn voor kunststof of metalen oppervlakken.

LET OP**Beschadiging door mechanische impact**

Dit product heeft elektronische componenten die kunnen worden beschadigd door elk type mechanische impact.

1. Vermijd dat u de elektronica aanraakt.
2. Vermijd ook andere mechanische impact op de elektronica.

LET OP**Beschadiging door verwisseling van de polariteit**

Dit product bevat elektronische componenten die door verwisseling van de polariteit van de voedingsbron beschadigd kunnen worden.

- Verwissel de polariteit van de voedingsbron niet (batterijen of netadapters).

LET OP**Storing van het gebruik door verbroken verbinding**

Dit product kan onder bepaalde omstandigheden beïnvloed worden door elektromagnetische of magnetische storingen.

- Monteer of plaats het product niet direct in de buurt van apparaten die elektromagnetische of magnetische storingen kunnen veroorzaken (stroomschakelaars!).

LET OP**Storing van de communicatie door metalen oppervlakken**

Dit product communiceert draadloos. Metalen oppervlakken kunnen het zendbereik van het product aanzienlijk vermin-

deren.

- Monteer of plaats het product niet op of in de buurt van metalen oppervlakken.



OPMERKING

Beoogd gebruik

SimonsVoss-producten zijn uitsluitend bedoeld voor het openen en sluiten van deuren en vergelijkbare voorwerpen.

- Gebruik SimonsVoss-producten niet voor andere doeleinden.



OPMERKING

Kwalificaties vereist

De installatie en inbedrijfstelling vereist gespecialiseerde kennis. Alleen getraind personeel mag het product installeren en in bedrijf stellen.



OPMERKING

Aanpassingen of nieuwe technische ontwikkelingen kunnen niet uitgesloten worden en worden gerealiseerd zonder aankondiging.

**OPMERKING**

De Duitse taalversie is de originele handleiding. Andere talen (opstellen in de contracttaal) zijn vertalingen van de originele instructies.

**OPMERKING**

Lees en volg alle installatie-, installatie- en inbedrijfstellingsinstructies. Geef deze instructies en eventuele onderhoudsinstructies door aan de gebruiker.

2. Aanwijzingen

LET OP

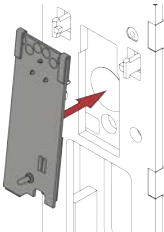
Storingen door beschadigde aansluitkabel

Een beschadigde aansluitkabel kan het signaal eventueel niet meer correct doorgeven. Er kunnen zich storingen voordoen.

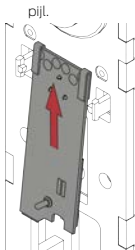
1. Zorg dat u de aansluitkabel niet beschadigt.
2. Wanneer de afdekkingen moeilijk aan te brengen zijn, controleer dan de positie van de LockNode.

3. Montage

- ✓ Afdekking en inlay van de SmartHandle gedemonteerd (zie korte handleiding of manual van de SmartHandle).
 - ✓ Aarding uitgevoerd (bijv. via de verwarming)
1. Plaats de LockNode volgens de afbeelding op de plaat van de onderbouwgroep van de SmartHandle.



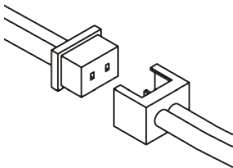
2. Schuif de LockNode tot de aanslag in de richting van de



↪ De LockNode ligt vlak op de onderbouwgroep.

3. Verbind de aansluitkabel van de LockNode met die van

de SmarHandle.



↳ De SmarHandle piept en knippert 4x rood.

4. Werk overtollige aansluitkabel weg in de onderbouwgroep van de SmarHandle.

LET OP

Storing door weersinvloeden

De stekkerverbindingen zijn ook in de WP-variant niet beschermd tegen spatwater. Wanneer de contacten vochtig worden, kan de gegevensoverdracht worden gestoord.

- Werk de stekkerverbindingen van de kabels weg in de


binnenkant van de SmartHandle.

5. Plaats de cover en inlay van de SmartHandle weer terug (zie korte handleiding of manual van de SmartHandle).

De goudkleurige metalen klem op de LockNode verbindt deze mechanisch en elektrisch (pluspool) met de SmartHandle. Wanneer u de afdekking en inlay weer hebt gemonteerd, maakt de verende metalen stift contact met de inlay (de inlay fungeert dan als antenne).

Aanwijzing voor gebruikers van SmartIntego

SimonsVoss adviseert de volgende handelwijze:

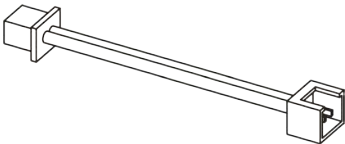
1. verwijder de aanwezige LockNode.
 2. Monteer de nieuwe LockNode volgens de beschrijving.
 3. Roep de SmartIntego Manager op.
 4. Kies  Replace with Chip ID.
 5. Voer de nieuwe chip-id in.
 6. Voer de programmering uit in de SmartIntego-tool.
 7. Importeer evt. in het Integratorsysteem.
 8. Actualiseer de documentatie (montageplan).
- ↳ De LockNode is vervangen. Gebruik de oude LockNode niet meer.

3.1. Adapterkabel SO

Voor de montage van de LockNode in de volgende varianten

van de SmartHandle Scandinavian Oval is de meegeleverde adapterkabel nodig:

- SHB****051***3**
- SHB****961***3**
- SHE****051***3**



De adapterkabel verbindt de LockNode aan de buitenzijde van het beslag met de elektronica aan de binnenzijde van het beslag.

LET OP

Storing door vocht

De adapterkabel is niet geschikt voor gebruik in een vochtige omgeving.

- Gebruik de adapterkabel alleen voor de WP-uitvoeringen van de genoemde SmartHandles.

4. Technische gegevens

Afmetingen	45 mm × 17 mm × 12 mm
Stroomvoorzorging	3 V _{DC} (batterijen van de SmartHandle)
Bedrijfsstroom	Stand-by (zonder gegevens-overdracht): ca. 6 µA
	Actief (met gegevensoverdracht): ca. 30 mA
Gevoeligheid	-95 dBm
Levensduur van batterijen	<ul style="list-style-type: none">■ Max. 5 jaar stand-by of■ maximaal 150.000 cycli
Reikwijdte	Tot 30 m (afhankelijk van de omgeving)
Omgevingsvoorwaarden	-15 °C tot +50 °C (bij -15°C is nog 45% van de batterijcapaciteit bij kamertemperatuur beschikbaar.)
	Weerbestendige versie (.WP) leverbaar

Radio-emissies

SRD (WaveNet)	868,000 MHz - 868,600 MHz	<25 mW ERP
---------------	------------------------------	------------

Er zijn geen geografische beperkingen binnen de EU.

5. Verklaring van overeenstemming

Het bedrijf SimonsVoss Technologies GmbH verklaart hierbij dat artikel WN(M).LN.I.SH(.WP)/SI.LN.I.SH(.WP) voldoet aan de volgende richtlijnen

- ❑ 2014/53/EU "Radioapparatuur"
- ❑ 2014/30/EU "EMC"
- ❑ 2011/65/EU "RoHS"
- ❑ 2012/19/EU "WEEE"
- ❑ en de verordening (EG) 1907/2006 "REACH"

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <https://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html>.



6. Hulp en verdere informatie

Informatiemateriaal/documenten

Gedetailleerde informatie over het gebruik en de configuratie, alsook overige documentatie vindt u op de homepage van SimonsVoss in het menupunt Downloads onder Documenten (<https://www.simons-voss.com/nl/downloads/documenten.html>).

Instructies

Gedetailleerde informatie over de bediening en de configuratie kunt u vinden op onze homepage onder www.smartintego.com.

Conformiteitsverklaringen

Conformiteitsverklaringen voor dit product vindt u op de homepage van SimonsVoss onder het menupunt Certificaten (<https://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html>).

Informatie over verwijdering

- Voer het apparaat (WN(M).LN.I.SH(.WP)/SI.LN.I.SH(.WP)) niet af als huishoudelijk afval, maar overeenkomstig de Europese Richtlijn 2012/19/EU bij een gemeentelijke inzamelpunt voor speciaal elektrotechnisch afval.
- Zorg voor recycling van defecte of gebruikte batterijen volgens de Europese Richtlijn 2006/66/EG.

- Neem de plaatselijke bepalingen in acht voor de gescheiden afvoer van batterijen.
- Voer de verpakking af naar een instantie voor milieuvriendelijke recycling.



Hotline

Bij technische vragen is de SimonsVoss Service Hotline u graag van dienst onder +49 (0) 89 99 228 333 (telefoongesprek in het vaste Duitse telefoonnet, kosten afhankelijk van de aanbieder).

E-mail

Schrijft u ons liever een e-mail?

support@simons-voss.com (Systeem 3060, MobileKey)

si-support@simons-voss.com (SmartIntego)

SimonsVoss Technologies GmbH
FeringasträÙe 4
85774 Unterföhring

Duitsland

1. Avvisi di sicurezza generali

Avvertenza (ANSI Z535.6)	Possibili effetti immediati di non conformità
PERICOLO	Morte o lesioni gravi (probabile)
AVVERTENZA	Morte o lesioni gravi (possibili, ma improbabili)
ATTENZIONE	Lieve ferita
AVVISO	Danni materiali o malfunzionamento
NOTA	Basso o no



AVVERTENZA

Accesso bloccato

Con componenti montati e/o programmati in modo difettoso, l'accesso attraverso una porta può restare bloccato. La SimonsVoss Technologies GmbH non risponde delle conseguenze di un accesso bloccato, per esempio nel caso si debba accedere a persone ferite o in pericolo, di danni a cose o altri

danni!



AVVERTENZA

Accesso bloccato tramite manipolazione del prodotto

Se si modifica il prodotto da solo, possono verificarsi malfunzionamenti e l'accesso attraverso una porta può essere bloccato.

- Modificare il prodotto solo quando necessario e solo nel modo descritto nella documentazione.

AVVISO

Danni dovuti a scariche elettrostatiche (ESD)

Il presente prodotto contiene componenti elettronici che potrebbero subire danni in conseguenza di scariche elettrostatiche.

1. Utilizzare materiali di lavori conformi ai requisiti ESD (ad es. fascetta antistatica al polso).
2. Effettuare la messa a terra dell'operatore prima di eseguire lavori in cui è possibile entrare in contatto con parti elettroniche. A tale scopo, toccare una superficie metallica opportunamente messa a terra (ad es. telaio porta,

tubi dell'acqua o valvole di riscaldamento).

AVVISO

Danni dovuti a fluidi

Il presente prodotto contiene componenti elettronici che potrebbero subire danni dovuti a liquidi di qualunque tipo.

- Tenere i componenti elettronici lontani da liquidi.

AVVISO

Danni dovuti a detergenti aggressivi

La superficie di questo prodotto può essere danneggiata da detergenti non idonei.

- Utilizzare esclusivamente detergenti adatti a superfici in plastica o metallo.

AVVISO

Danni dovuti a effetti meccanici

Il presente prodotto contiene componenti elettronici che potrebbero subire danni dovuti a effetti meccanici di qua-

lunque tipo.

1. Evitare di toccare le parti elettroniche.
2. Evitare ulteriori effetti meccanici sulle parti elettroniche.

AVVISO

Danni dovuti all'inversione di polarità

Questo prodotto contiene componenti elettronici che possono essere danneggiati dall'inversione di polarità della sorgente di tensione.

- ❖ Non invertire la polarità della sorgente di tensione (batterie o alimentatori).

AVVISO

Funzionamento disturbato a causa di interferenze radioelettriche

Questo prodotto potrebbe essere influenzato da disturbi elettromagnetici o magnetici.

- ❖ Non montare o posizionare il prodotto direttamente accanto a dispositivi che possono causare interferenze elettromagnetiche o magnetiche (alimentatori switching!).

AVVISO**Interferenze nella comunicazione dovute a superfici metalliche**

Questo prodotto comunica in modalità wireless. Le superfici metalliche possono ridurre significativamente la portata del prodotto.

- ❖ Non montare o posizionare il prodotto sopra o vicino a superfici metalliche.

**NOTA****Uso conforme**

I prodotti SimonsVoss sono concepiti esclusivamente per l'apertura e la chiusura di porte e oggetti simili.

- ❖ Non utilizzare i prodotti SimonsVoss per altri scopi.

**NOTA****Qualifiche richieste**

L'installazione e la messa in servizio richiedono co-

noscenze specialistiche.

- Solo personale qualificato può installare e mettere in servizio il prodotto.

**NOTA**

Non si escludono modifiche o perfezionamenti tecnici, anche senza preavviso.

**NOTA**

La versione in lingua tedesca è il manuale di istruzioni originale. Altre lingue (redazione nella lingua del contratto) sono traduzioni delle istruzioni originali.

**NOTA**

Leggere e seguire tutte le istruzioni di installazione, installazione e messa in servizio. Passare queste istruzioni e tutte le istruzioni di manutenzione all'utente.

2. Note

AVVISO

Malfunzionamenti per linea di collegamento danneggiata

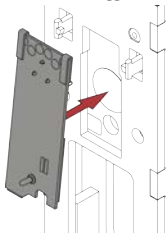
Un cavo di collegamento danneggiato potrebbe non trasferire più correttamente il segnale. E potrebbe indurre errori nel funzionamento.

1. Non danneggiate il cavo di collegamento.
2. Verificate la posizione del LockNode se le coperture di protezione si innestano con difficoltà.

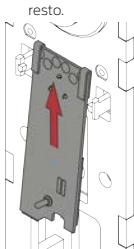
3. Installazione

- ✓ Copertura e inserto dello SmartHandle smontati (vedi libretto o manuale dello SmartHandle).
 - ✓ Messa a terra eseguita (a corpo riscaldante, per esempio)
1. Posizionate il LockNode sulla piastra dell'unità inferiore

di assemblaggio dello SmartHandle, come indicato.



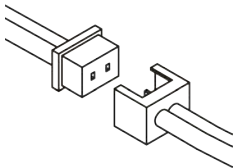
2. Spingete il LockNode nel senso della freccia, fino all'ar-



- ↳ LockNode posizionato piatto sull'unità inferiore di assemblaggio.

3. Unite il cavo di collegamento del LockNode al cavo di

collegamento dello SmartHandle.



↳ Lo SmartHandle emette un bip e lampeggia 4x a luce rossa.

4. Stipate il cavo di collegamento eccedente nell'unità inferiore di assemblaggio dello SmartHandle.

AVVISO

Malfunzionamento da condizioni atmosferiche

Anche nella variante WP, gli attacchi a innesto non sono protetti da spruzzi d'acqua. La trasmissione dei dati può ri-

sultare disturbata se arriva umidità ai contatti.


- Stipate gli attacchi a innesto dei cavi nel vano interno dello SmartHandle.

-
5. Rimontate copertura e inserto dello SmartHandle (vedi libretto o manuale dello SmartHandle).

La clip metallica color oro sul LockNode realizza il collegamento meccanico ed elettrico (polo positivo) del LockNode allo SmartHandle. Se avete rimontato copertura e inserto, lo spinotto metallico montato su molla realizza il contatto dell'inserto (l'inserto funge da antenna).

Nota per gli utenti di SmartIntego

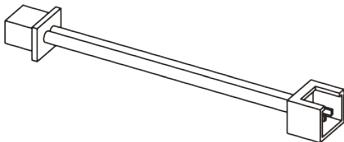
SimonsVoss raccomanda la seguente procedura:

1. Rimuovere il LockNode esistente.
 2. Montare il nuovo LockNode come descritto.
 3. Aprire SmartIntego Manager.
 4. Selezionare  Replace with Chip ID.
 5. Immettere il nuovo ID Chip.
 6. Eseguire la programmazione nel tool SmartIntego.
 7. Se necessario, importare nel sistema di integrazione.
 8. Aggiornare la documentazione (piano di installazione).
- ↳ Il LockNode è sostituito. Non utilizzare più il vecchio LockNode.

3.1. Cavo adattatore SO

L'installazione del LockNode nelle varianti sottostanti dello SmartHandle Ovale Scandinavo richiede un cavo adattatore fornito a corredo:

- SHB****051****3**
- SHB****961****3**
- SHE****051****3**



Questo cavo adattatore collega il LockNode sul lato esterno della cerniera all'elettronica sul lato interno della cerniera.

AVVISO

Malfunzionamento dovuto a umidità

Il cavo adattatore non è indicato per l'uso in ambienti umidi.

- Non utilizzate il cavo adattatore per le versioni WP degli SmartHandle ricordati.

4. Dati tecnici

Dimensioni	45 mm × 17 mm × 12 mm
Tensione di alimentazione	3 V _{DC} (batterie dello Smart-Handle)
Corrente di esercizio	Stand-by (senza trasmissione dati): ca. 6 µA
	Attivo (con trasmissione dati): ca. 30 mA
Sensibilità	-95 dBm
Durata della batteria	■ Fino a 5 anni in stand-by o
	■ Fino a 150000 operazioni di chiusura
Raggio di azione	Fino a 30 m (in base all'ambiente circostante)

Condizioni ambientali	Da -15 °C a +50 °C (A -15°C è ancora disponibile 45% della capacità della batteria a temperatura ambiente.)
-----------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Disponibile il modello resistente alle intemperie (WP)

Emissioni radio

SRD (WaveNet)	868,000 MHz - 868,600 MHz	<25 mW ERP
---------------	------------------------------	------------

Non esistono restrizioni geografiche all'interno dell'UE.

5. Dichiarazione di conformità

La società XY SimonsVoss Technologies GmbH dichiara che l'articolo WN(M).LN.I.SH(.WP)/SI.LN.I.SH(.WP) è conforme alle seguenti linee guida

- 2014/53/EU "Apparecchiature radio"
- 2014/30/EU "CEM"
- 2011/65/EU "RoHS"
- 2012/19/EU "WEEE"
- e il regolamento (EG) 1907/2006 "REACH"

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.simons-voss.com/it/certificati.html>.



6. Supporto e ulteriori informazioni

Materiale informativo/Documenti

Maggiori informazioni sul funzionamento e sulla configurazione nonché ulteriori documenti sono riportati nella homepage di SimonsVoss, nell'area Download alla voce Documenti (<https://www.simons-voss.com/it/download/documenti.html>).

Manuali

Per informazioni dettagliate sul funzionamento e sulla configurazione, consultare la nostra homepage all'indirizzo www.smartintego.com.

Dichiarazioni di conformità

Le dichiarazioni di conformità relative a questo prodotto sono riportate nella homepage di SimonsVoss nell'area Certificati (<https://www.simons-voss.com/it/certificati.html>).

Informazioni sullo smaltimento

- Il dispositivo (WN(M).LN.I.SH(.WP)/SI.LN.I.SH(.WP)) non va smaltito fra i rifiuti domestici, ma conferito presso un centro di raccolta comunale per rifiuti elettronici speciali in conformità con la Direttiva Europea 2012/19/UE.
- Riciclare le batterie guaste o esauste ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE.
- Osservare le disposizioni locali in materia di smaltimento speciale delle batterie.
- Conferire l'imballaggio presso un punto di raccolta ai fini del riciclaggio ecologico.



Assistenza tecnica

In caso di domande tecniche, il servizio di assistenza tecnica di SimonsVoss è disponibile al numero di telefono +49 (0) 89 99 228 333 (chiamata su rete fissa tedesca, i costi variano a seconda dell'operatore).

E-mail

Se si preferisce contattarci via e-mail, scrivere all'indirizzo support@simons-voss.com (Sistema 3060, MobileKey).
si-support@simons-voss.com (SmartIntego).

□ SimonsVoss Technologies GmbH
FeringasträÙe 4
85774 Unterföhring
Germania

1. Generelle sikkerhedshenvisninger

Signalord (ANSI Z535.6)	Eventuella omedelbara effekter av bristande efterlevnad
FARE	Död eller allvarlig personskada (troligt)
ADVARSEL	Död eller allvarlig skada (möjligt, men osannolikt)
FORSIGTIG	Liten skada
OPMÆRKSOMHED	Skador på egendom eller fel
BEMÆRK	Låg eller ingen



ADVARSEL

Spærret adgang

Hvis komponenter er fejlagtigt monteret og/eller programmeret, kan adgang til en dør forblive spærret. For følgeskader, der skyldes spærret adgang, fx til personer, der er sårede eller i fare, tingsskader eller andre skader, hæfter SimonsVoss Technologies GmbH ikke!

**ADVARSEL****Blokeret adgang gennem manipulation af produktet**

Hvis du selv ændrer produktet, kan der opstå funktionsfejl, og adgang via en dør kan blokeres.

- Modificer kun produktet, når det er nødvendigt, og kun på den måde, der er beskrevet i dokumentationen.

OPMÆRKSOMHED**Beskadigelse på grund af elektrostatisk afladning (ESD)**

Dette produkt indeholder elektroniske komponenter, som kan blive beskadiget på grund af elektrostatisk afladning.

1. Brug ESD-beskyttede arbejdsmaterialer (f.eks. jordforbindelsesbånd).
2. Opret jordforbindelse før arbejde, hvor du kan komme i kontakt med elektronikken. Indfat i denne forbindelse jordforbundne metaloverflader (f.eks. dørkarme, vandrør eller varmeventiler).

OPMÆRKSOMHED**Beskadigelse på grund af væske**

Dette produkt indeholder elektroniske komponenter, som kan blive beskadiget på grund af alle typer væsker.

- Hold væsker væk fra elektronikken.

OPMÆRKSOMHED**Beskadigelse på grund af aggressive rengøringsmidler**

Produktets overflade kan blive beskadiget på grund af uegnede rengøringsmidler.

- Brug kun rengøringsmidler, der er velegnede til kunststof- og metaloverflader.

OPMÆRKSOMHED**Beskadigelse på grund af mekanisk påvirkning**

Dette produkt indeholder elektroniske komponenter, som kan blive beskadiget på grund af alle typer mekanisk påvirkning.

1. Undgå at berøre elektronikken.
2. Undgå at udsætte elektronikken for andre mekaniske påvirkninger.

OPMÆRKSOMHED**Beskadigelse på grund af fejltilslutning**

Dette produkt indeholder elektroniske komponenter, som kan blive beskadiget på grund af fejltilslutning af spændingskilden.

- ❖ Sørg for ikke at fejltilslutte spændingskilden (batterier eller netdele).

OPMÆRKSOMHED**Driftsforstyrrelse på grund af radiostøj**

Dette produkt kan under visse omstændigheder påvirkes af elektromagnetiske eller magnetiske forstyrrelser.

- ❖ Montér eller anbring ikke produktet umiddelbart i nærheden af enheder, som kan medføre elektromagnetiske eller magnetiske forstyrrelser (strømforsyninger!).

OPMÆRKSOMHED**Kommunikationsfejl på grund af metaloverflader**

Dette produkt kommunikerer trådløst. Metaloverflader kan reducere produktets rækkevidde væsentligt.

- ❖ Montér eller anbring ikke produktet på eller i nærheden

af metaloverflader.



BEMÆRK

Korrekt anvendelse

SimonsVoss-produkter er kun beregnet til åbning og lukning af døre og sammenlignelige genstande.

- ❑ Anvend ikke SimonsVoss-produkter til andre formål.



BEMÆRK

Krævede kvalifikationer

Installation og idriftsættelse kræver specialiseret viden.

- ❑ Kun uddannet personale må installere og idriftsætte produktet.



BEMÆRK

Ændringer eller tekniske videreudviklinger kan ikke udelukkes og kan foretages uden forudgående varsel.

**BEMÆRK**

Den tyske sprogversion er den originale brugsanvisning. Andre sprog (udkast på kontraktsproget) er oversættelser af de originale instruktioner.

**BEMÆRK**

Læs og følg alle installations-, installations- og idriftsættelsesinstruktioner. Overfør disse instruktioner og eventuel vedligeholdelsesinstruktion til brugeren.

2. Bemærkninger

OPMÆRKSOMHED

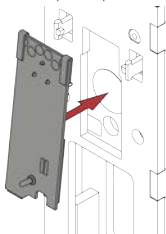
Fejlfunktioner der skyldes beskadiget tilslutningsledning

En beskadiget tilslutningsledning vil muligvis ikke længere kunne overføre signalet korrekt. Dette kan medføre funktionsfejl.

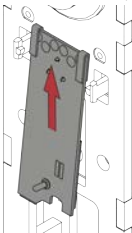
1. Tilslutningsledningen må ikke beskadiges.
2. Hvis det virker svært at sætte afdækningerne på, skal du kontrollere LockNodes' position.

3. Montering

- ✓ Afmonter afdækning og indsats på SmartHandle (se den korte beskrivelse eller SmartHandle-håndbogen).
 - ✓ Opret jordforbindelse (fx på varmelegeme)
1. Anbring LockNode som vist på SmartHandles underkomponentplade.

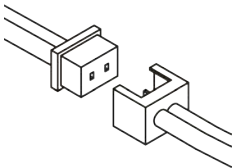


2. Før LockNode i pilens retning indtil den raster.



- ↳ LockNoden skal ligge fladt på underkomponentenheden.
3. Forbind LockNodes tilslutningsledning med SmartHand-

les tilslutningsledning.



↳ SmartHandle bipper og blinker rødt 4x.

4. Anbring overskydende tilslutningskabel i SmartHandles underkomponentenhed.

OPMÆRKSOMHED

Fejlfunktion der skyldes vejrforhold

Stikforbindelser er ikke stænktætte, heller ikke i WP-varianten. Hvis kontakter bliver fugtige, kan dette forstyrre dataoverførslen.

- Anbring kablernes stikforbindelser i SmartHandles ind-


vendige område.

5. Sæt SmartHandles cover og indsats på igen (se den korte beskrivelse eller SmartHandle-håndbog).

De guldfarvede metalklemmer på LockNode forbinder LockNode mekanisk og elektrisk (pluspol) med SmartHandle. Når du har monteret cover og indsats på ny, kontakter den fjederbelastede metalstift indsatsen (indsatsen fungerer som antenne).

Bemærkning til SmartIntego-bruger

SimonsVoss anbefaler følgende fremgangsmåde:

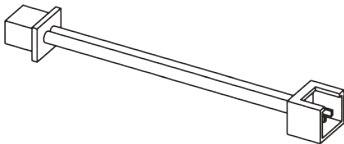
1. Fjern den nuværende LockNode.
 2. Monter den nye LockNode som beskrevet.
 3. Åbn SmartIntego-manager.
 4. Vælg  Replace with Chip ID.
 5. Indtast den nye chip-ID.
 6. Gennemfør programmeringen i SmartIntego-tool.
 7. Importér eventuelt til integratorsystemet.
 8. Opdater dokumentationen (monteringsplan).
- ↳ LockNode er erstattet. Brug ikke den gamle LockNode igen.

3.1. Adapterkabel SO

For at montere LockNode i følgende varianter af Smart-

Handle Scandinavian Oval, kræver det et adapterkabel, der medfølger:

- SHB****051****3**
- SHB****961****3**
- SHE****051****3**



Dette adapterkabel forbinder LockNode på beslagets yderside med elektronikken på beslagets inderside.

OPMÆRKSOMHED

Fejlfunktion der skyldes fugt

Adapterkablet er ikke egnet til anvendelse i fugtige områder.

- Anvend ikke adapterkablet i WP-versioner for de nævnte SmarHandles.

4. Tekniske data

Dimensioner	45 mm × 17 mm × 12 mm
Strømforsyning	3 V _{DC} (batterier til Smart-Handle)
Driftsstrøm	Standby (uden dataoverførsel): ca. 6 µA
	Aktiv (med dataoverførsel): ca. 30 mA
Følsomhed	-95 dBm
Batterileveti:	<ul style="list-style-type: none">■ Op til 5 års standby eller■ Op til 150,000 lukkeoperationer
Rækkevidde	Op til 30 m (afhængigt af omgivelser)

Omgivelsesbetingelser	-15 °C til +50 °C (ved -15°C står der 45 % af batterikapaciteten til rådighed sammenlignet med ved stuetemperatur.)
	Vejrbestandig udførelse (.WP) tilgængelig

Radio emissies

SRD (WaveNet)	868,000 MHz - 868,600 MHz	<25 mW ERP
---------------	------------------------------	------------

Der er ingen geografiske begrænsninger inden for EU.

5. Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer SimonsVoss Technologies GmbH at varen WN(M).LN.I.SH(.WP)/SI.LN.I.SH(.WP) overholder følgende retningslinjer:

- 2014/53/EU "Udstyr station"
- 2014/30/EU "EMC"
- 2011/65/EU "RoHS"
- 2012/19/EU "WEEE"

■ såvel som forordningen (EG) 1907/2006 "REACH"
Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse: <https://www.simons-voss.com/dk/certifikater.html>.



6. Hjælp og flere oplysninger

Infomateriale/dokumenter

Detaljerede oplysninger om drift og konfiguration samt yderligere dokumenter kan findes på SimonsVoss hjemmeside i downloadområdet under Dokumenter (<https://www.simons-voss.com/dk/downloads/dokumenter.html>).

Anvisninger

Detaljerede informationer vedr. drift og konfiguration findes på internettet på vores hjemmeside under www.smartintego.com.

Overensstemmelseserklæringer

Overensstemmelseserklæringer for dette produkt findes på SimonsVoss hjemmeside i certifikatområdet (<https://www.simons-voss.com/dk/certifikater.html>).

Oplysninger om bortskaffelse

- Enheden (WN(M).LN.I.SH(.WP)/SI.LN.I.SH(.WP)) må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet, men skal afleveres på den kommunale affaldsplads, jf. det europæiske direktiv 2012/19/EU.
- Brugte eller defekte batterier skal genanvendes jf. det europæiske direktiv 2006/66/EG.
- Overhold de lokale bestemmelser for separat bortskaffelse af batterier.
- Aflever emballagen til miljørigtig genanvendelse.



Hotline

Ved tekniske spørgsmål hjælper SimonsVoss Service-Hotline gerne på telefon +49 (0) 89 99 228 333 (Opkald på tysk fastnet, prisen varierer af udbyder).

e-mail

Vil du hellere skrive os en e-mail?

support@simons-voss.com (System 3060, MobileKey)

si-support@simons-voss.com (SmartIntego)

SimonsVoss Technologies GmbH
FeringasträÙe 4
D - 85774 Unterföhring
Tyskland

1. Allmänna säkerhetsanvisningar

Signalord (ANSI Z535.6)	Eventuella omedelbara effekter av bristande efterlevnad
FARA	Död eller allvarlig personskada (troligt)
VARNING	Död eller allvarlig skada (möjligt, men osannolikt)
OBSERVERA	Liten skada
OBS	Skador på egendom eller fel
INFO	Låg eller ingen



VARNING

Tillgång spärrad

Felaktigt installerade och/eller programmerade komponenter kan leda till att dörrar spärras.

SimonsVoss Technologies GmbH ansvarar inte för konsekvenserna av felaktig installation såsom spärrat tillträde till skadade personer eller personer i risksituationer, materiella skador eller andra typer

av skador.



VARNING

Blockerad åtkomst genom manipulering av produkten

Om du ändrar produkten på egen hand kan fel uppstå och åtkomst via en dörr kan blockeras.

- Ändra endast produkten vid behov och endast på det sätt som beskrivs i dokumentationen.

OBS

Skada på grund av elektrostatisk urladdning (ESD)

Den här produkten innehåller elektroniska komponenter som kan skadas av elektrostatiska urladdningar.

1. Använd alltid ESD-anpassat arbetsmaterial (t.ex. jordningsarmband).
2. Jorda dig före alla arbeten där du kan komma i kontakt med elektronik. Det gör du genom att fatta tag i en jordad metallyta (såsom dörrkarmar, vattenrör eller värmeventiler).

OBS**Skada på grund av vätskor**

Den här produkten innehåller elektroniska komponenter som kan skadas av alla typer av vätskor.

- ❖ Låt inte elektroniken komma i kontakt med vätskor.

OBS**Skada på grund av aggressiva rengöringsmedel**

Ytan på den här produkten kan skadas om olämpliga rengöringsmedel används.

- ❖ Använd endast rengöringsmedel som lämpar sig för plast- och metallytor.

OBS**Skada på grund av mekanisk påverkan**

Den här produkten innehåller elektroniska komponenter som kan skadas av alla typer av mekanisk påverkan.

1. Undvik att vidröra elektroniken.
2. Undvik annan mekanisk påverkan på elektroniken.

OBS**Skada på grund av polvändning**

Den här produkten innehåller elektroniska komponenter som kan skadas på grund av polvändning i spänningskällan.

- ❖ Vänd inte spänningskällans poler (batterier resp. nätdelar).

OBS**Driftstörning på grund av radiostörning**

Den här produkten kan i vissa fall påverkas av elektromagnetiska eller magnetiska störningar.

- ❖ Produkten ska inte monteras eller placeras i omedelbar närhet av utrustning som kan orsaka elektromagnetiska eller magnetiska störningar (switchade nätaggregat!).

OBS**Kommunikationsstörning på grund av metallytor**

Den här produkten kommunicerar trådlöst. Metallytor kan minska produktens räckvidd avsevärt.

- ❖ Produkten ska inte monteras eller placeras på eller i närheten av metallytor.

**INFO****Avsedd användning**

SimonsVoss-produkter är uteslutande avsedda för öppning och stängning av dörrar och liknande.

- Använd inte SimonsVoss-produkter för andra syften.

**INFO****Kvalifikationer krävs**

Installation och idrifttagning kräver specialiserad kunskap.

- Endast utbildad personal får installera och driftsätta produkten.

**INFO**

Ändringar eller teknisk vidareutveckling kan inte uteslutas och kan komma att genomföras utan föregående meddelande om detta.

**INFO**

Den tyska språkversionen är den ursprungliga

bruksanvisningen. Andra språk (utarbetande på kontraktsspråket) är översättningar av originalinstruktionerna.



INFO

Läs och följ alla installations-, installations- och driftsinstruktioner. Skicka dessa instruktioner och alla underhållsinstruktioner till användaren.

2. OBS.

OBS

Felfunktioner på grund av skadad anslutningsledning

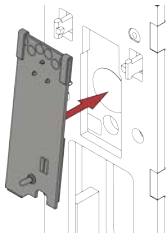
En skadad anslutningsledning kan eventuellt inte längre överföra signalen korrekt. Detta kan orsaka funktionsfel.

1. Se till att anslutningsledningen inte skadas.
2. Om det är svårt att montera kåporna, kontrollera positionen av LockNode.

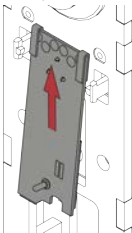
3. Montering

- ✓ SmartHandles kåpa och inlägg demonterade (se snabbguide eller handbok för SmartHandle).
- ✓ Skyddsjordning klar (t.ex. på ett element)

1. Lägg LockNode enligt bilden på plattan i SmarHandles innerbeslag.



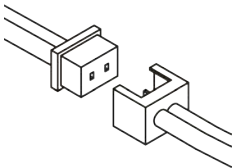
2. Skjut LockNode till anslag i pilens riktning.



↳ LockNode ligger plant på innerbeslaget.

3. Koppla LockNodes anslutningsledning till SmartHandles

anslutningsledning.



↳ SmartHandle piper och blinkar rött fyra gånger.

4. Samla överflödiga anslutningsledning inuti SmartHandles innerbeslag.

OBS

Felfunktion på grund av väderpåverkan

Stickkontaktarna är inte skyddade mot vattenstänk ens i WP-varianten. Fukt som kommer in i kontaktarna kan störa dataöverföringen.

- Samla överflödiga stickkontakter på ledningen inuti


SmartHandle.

5. Sätt tillbaka SmartHandles kåpa och inlägg (se snabbguide eller handbok för SmartHandle).

Den guldfärgade metallklämman på LockNode skapar en mekanisk och elektrisk (pluspol) koppling mellan LockNode och SmartHandle. När du har monterat tillbaka kåpan och inlägget, kommer den fjäderbelastade metallstiften i kontakt med inlägget (inlägget fungerar sedan som antenn).

Information för SmartIntego-användare

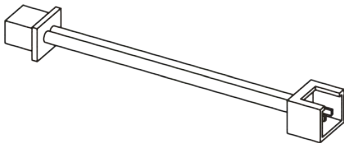
SimonsVoss rekommenderar följande:

1. Avlägsna befintlig LockNode.
 2. Montera ny LockNode enligt beskrivningen.
 3. Öppna SmartIntego Manager.
 4. Välj  Replace with Chip ID.
 5. Ange nytt chip-ID.
 6. Gör programmeringen i SmartIntego-verktyget.
 7. Importera vid behov till integratorsystemet.
 8. Uppdatera dokumentationen (installationsplan).
- ↳ LockNode är utbytt. Använd inte den gamla LockNode-enheten mer.

3.1. Adapterkabel SO

För montering av LockNode i följande varianter av SmartHandle Scandinavian Oval krävs en adapterkabel som medföljer leveransen:

- SHB****051***3**
- SHB****961***3**
- SHE****051***3**



Adapterkabeln ansluter LockNode på beslagets utsida med elektroniken på beslagets insida.

OBS

Felfunktion på grund av fukt

Adapterkabeln är inte lämpad för användning i fuktiga miljöer.

- Använd inte adapterkabeln i de väderbeständiga

varianterna av nämnda SmartHandle.

4. Tekniska data

Mått	45 mm × 17 mm × 12 mm
Spänningsförsörjning	3 V _{DC} (batterierna i SmartHandle)
Strömförbrukning	Standby (utan dataöverföring): ca 6 µA
	Aktiv (med dataöverföring): ca 30 mA
Känslighet	-95 dBm
Batteriernas livslängd	<ul style="list-style-type: none">■ Upp till 5 år i standbyläge eller■ upp till 150 000 låsningar
Räckvidd	Upp till 30 m (beror på omgivningen)

Omgivningsvillkor

-15–+50 °C (vid -15 °C med 45 % återstående batterikapacitet vid rumstemperatur.)

Väderbeständigt utförande (.WP) tillgängligt

Utsläpp radio

SRD (WaveNet)	868,000 MHz - 868,600 MHz	<25 mW ERP
---------------	------------------------------	------------

Det finns inga geografiska begränsningar inom EU.

5. Försäkran om överensstämmelse

Häri förklarar SimonsVoss Technologies GmbH att varan WN(M).LN.I.SH(.WP)/SI.LN.I.SH(.WP) uppfyller följande riktlinjer:

- 2014/53/EU "Stationsutrustning"
- 2014/30/EU "EMC"
- 2011/65/EU "RoHS"
- 2012/19/EU "WEEE"
- liksom förordningen (EG) 1907/2006 "REACH"

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress: <https://www.simons-voss.com/se/certifikat.html>.



6. Hjälp och ytterligare information

Infomaterial/dokument

Detaljerad information om drift och konfiguration samt andra dokument finns på SimonsVoss webbplats under rubriken Dokument (<https://www.simons-voss.com/se/nerladdningar/dokument.html>).

Anvisningar

Närmare information om drift och konfiguration finns på vår webbplats www.smartintego.com.

Försäkningar om överensstämmelse

Försäkningar om överensstämmelse för denna produkt finns på SimonsVoss webbplats under rubriken Certifikat (<https://www.simons-voss.com/se/certifikat.html>).

Informationen är öppen

- Produkten (WN(M).LN.I.SH(.WP)/SI.LN.I.SH(.WP)) får inte slängas i hushållssoporna utan ska lämnas in på en

kommunal uppsamlingsplats för elektriskt och elektroniskt avfall i enlighet med direktiv 2012/19/EU.

- Defekta eller uttjänta batterier ska återvinnas i enlighet med direktiv 2006/66/EG.
- Beakta gällande lokala bestämmelser gällande separat bortskaffande av batterier.
- Avfallshantera förpackningsmaterial på ett miljövänligt sätt.



Hotline

Vid tekniska frågor, kontakta SimonsVoss servicehotline på +49 (0) 89 99 228 333 (samtal i det fasta nätet i Tyskland, samtalstaxa beroende på leverantör).

E-post

Vill du hellre skriva ett e-postmeddelande?

support@simons-voss.com (System 3060, MobileKey)

si-support@simons-voss.com (SmartIntego)

SimonsVoss Technologies GmbH
FeringasträÙe 4
85774 Unterföhring
Tyskland

ALLEGION™ ™

Simons  **Voss**
technologies